



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0690

Martedì 30.09.2025

Sommario:

◆ Videomessaggio del Santo Padre con l'intenzione di preghiera per il mese di ottobre diffusa attraverso la Rete Mondiale di Preghiera del Papa

◆ Videomessaggio del Santo Padre con l'intenzione di preghiera per il mese di ottobre diffusa attraverso la Rete Mondiale di Preghiera del Papa

Video del Santo Padre

Traduzione in lingua italiana

Pubblichiamo di seguito il testo del video con l'intenzione di preghiera del Santo Padre per il mese di ottobre, diffusa attraverso la Rete Mondiale di Preghiera del Papa, sul tema *Per la collaborazione tra le diverse tradizioni religiose*: Preghiamo perché noi credenti di diverse tradizioni religiose lavoriamo insieme per difendere e promuovere la pace, la giustizia e la fratellanza umana.

Video del Santo Padre

Let us pray that believers in different religious traditions might work together to defend and promote peace, justice and human fraternity.

Lord Jesus,

You, who in diversity are one

and look lovingly at every person,

help us to recognize ourselves as brothers and sisters,

called to live, pray, work, and dream together.

We live in a world full of beauty,

but also wounded by deep divisions.

Sometimes, religions, instead of uniting us,

become a cause of confrontation.

Give us your Spirit to purify our hearts,

so that we may recognize what unites us

and, from there, learn again how to listen

and collaborate without destroying.

May the concrete examples of peace,

justice and fraternity in religions

inspire us to believe that it is possible to live

and work together, beyond our differences.

May religions not be used as weapons or walls,

but rather lived as bridges and prophecy:

making the dream of the common good credible,

accompanying life, sustaining hope

and being the yeast of unity in a fragmented world.

Amen.

[01222-EN.01] [Original text: English]

Traduzione in lingua italiana

Preghiamo perché noi credenti di diverse tradizioni religiose lavoriamo insieme per difendere e promuovere la pace, la giustizia e la fratellanza umana.

Signore Gesù,

tu, che nella diversità sei uno solo

e guardi con amore ogni persona,

aiutaci a riconoscerci come fratelli e sorelle,

chiamati a vivere, a pregare, a lavorare e a sognare insieme.

Viviamo in un mondo pieno di bellezza,

ma anche ferito da divisioni profonde.

A volte le religioni, invece di unirci,

diventano un motivo di conflitto.

Donaci il tuo Spirito per purificare i nostri cuori,

affinché possiamo riconoscere ciò che ci unisce

e, da lì, imparare di nuovo ad ascoltare

e a collaborare senza distruggere.

Che gli esempi concreti di pace,

giustizia e fraternità nelle religioni

ci ispirino a credere che è possibile vivere

e lavorare insieme, al di là delle nostre differenze.

Che le religioni non vengano usate come armi o muri,

ma piuttosto vissute come ponti e profezia:

rendendo realizzabile il sogno del bene comune,

accompagnando la vita, sostenendo la speranza

e diventando lievito di unità in un mondo frammentato.

Amen.

[01222-IT.01] [Testo originale: Inglese]

[B0690-XX.01]

